



Gołarka do odzieży

PL Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Przeznaczenie

Gołarka do ubrań jest przeznaczona do usuwania kłaczek oraz węzłków, które tworzą się na powierzchni tkanin, czyli tzw. zmechacenia. Produkt nadaje się jedynie do stosowania na bardzo gładkich materiałach tekstylnych. Urządzenie nie nadaje się do stosowania na grubszych materiałach, wełnie itp. Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz mimo braku doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego niewłaściwym użyciem. Dzieci nie mogą prowadzić prac związanych z czyszczeniem urządzenia, chyba że mają ukończone 8 lat i podczas czyszczenia znajdują się pod nadzorem. Urządzenie nie wymaga prac konserwacyjnych.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia.
- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Ostrza noży są bardzo ostre. Podczas zdejmowania głowicy gołacej należy uważać, aby się nie skaleczyć. Nie wolno dotykać noży. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, które stwarza niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych, zmażdżeń, a także uszkodzenia gołarki.

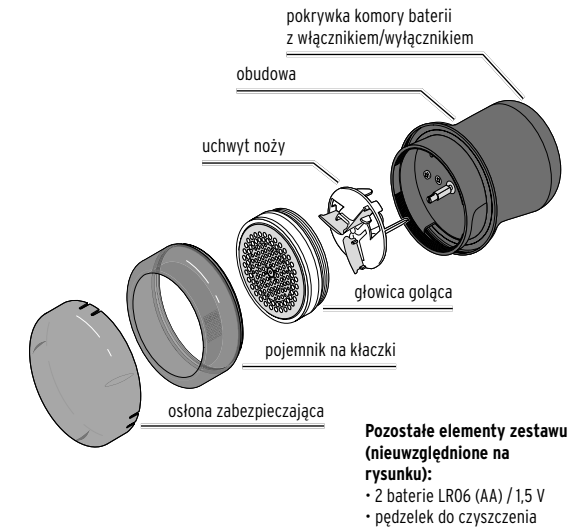
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli wykazuje ono widoczne uszkodzenia.

- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w przyrządzie. Wszelkie naprawy przyrządu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

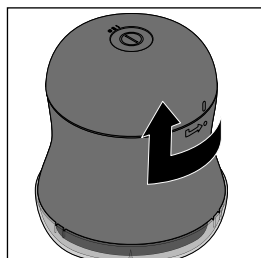
- Urządzenie nie może mieć styczności z wilgocią, dlatego nie wolno używać gołarki na wilgotnych materiałach. Nie wolno też nigdy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Gołarka do ubrań może spowodować uszkodzenie tkanin strukturyzowanych lub bardzo miękkich materiałów. Dlatego usuwanie kłaczek należy rozpoczynać w niewidocznym miejscu tkaniny.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia, gdy są zużyte lub jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii ani też baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).

Widok całego zestawu (zakres dostawy)

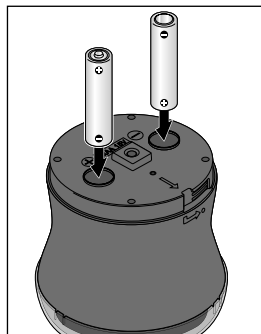


Wkładanie / wymiana baterii

1. Wyłączyć gołarkę do ubrań (jeśli nie jest wyłączona). W tym celu nacisnąć włącznik/wyłącznik jeden lub dwa razy w zależności od ustawionej prędkości (patrz rozdział „Użytkowanie”, punkt 3).



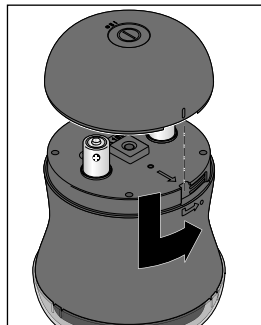
2. Obrócić pokrywę komory baterii w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zdjąć ją.



3. Włożyć baterie do odpowiednich komór zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-):

- do komory z oznaczeniem **+** należy włożyć baterię **biegunem dodatnim skierowanym do góry**.

- do komory z oznaczeniem **-** należy włożyć baterię **biegunem ujemnym skierowanym do góry**.



4. Ponownie założyć pokrywę komory baterii. Wypustka w pokrywie musi przy tym wejść w wycięcie oznaczone strzałką na urządzeniu. Obrócić pokrywę do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

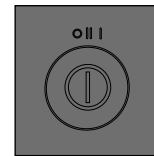
i Wymiana baterii staje się konieczna wówczas, gdy silnik gołarki do ubrań pracuje znacznie ciszej, mimo że pojemnik na kłaczki jest pusty.

Użytkowanie

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Pracować wyłącznie na suchych tkaninach. Urządzenie nie może mieć styczności z wilgocią.
- Gołarka do ubrań może spowodować uszkodzenie tkanin strukturyzowanych lub bardzo miękkich materiałów. Dlatego należy rozpoczynać usuwanie kłaczek w niewidocznym miejscu zmechaczonego materiału.

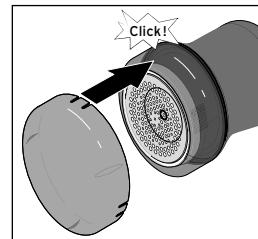
1. Rozłożyć zmechaczony materiał na równym podłożu i wygładzić go ręką.
2. Zdjąć osłonę zabezpieczającą z gołarki.
3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik na pokrywce komory baterii ...



- ... 1 raz, aby włączyć gołarkę do ubrań na najwyższej prędkości **II**.
- ... 2 razy, aby ustawić niższy stopień prędkości gołarki **I**.
- ... 3 razy, aby wyłączyć gołarkę do ubrań **O**.

4. Przesuwać głowicę gołacą lekko (bez docisku) po powierzchni zmechaczonego materiału. W przypadku dzianych wzorów należy przesuwać głowicę z włosem. Nie należy golić pod włos, gdyż może to spowodować uszkodzenie materiału. Kłaczki i węzłki na powierzchni materiału zostaną obcięte i umieszczone w pojemniku na kłaczki.

5. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć włącznik/wyłącznik jeden lub dwa razy (w zależności od ustawionej prędkości).

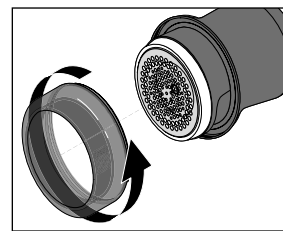


➤ Jeżeli gołarka do ubrań nie jest używana, należy nałożyć osłonę zabezpieczającą. Musi się ona słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasnąć.

i Należy pamiętać, aby regularnie opróżniać pojemnik na kłaczki. Jeżeli silnik stanie się słabszy lub ulegnie całkowitemu zatrzymaniu może to oznaczać, że pojemnik na kłaczki jest przepełniony.

Czyszczenie

Opróżnianie pojemnika na kłaczki



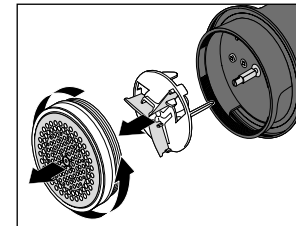
4. Nakręcić pojemnik na kłaczki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara z powrotem na urządzenie.

Czyszczenie obudowy oraz głowicy gołacej

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, które stwarza niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych oraz zmażdżeń.
- Nie dotykać noży. Są one bardzo ostre.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego baterie.
2. Zdjąć osłonę zabezpieczającą (jeśli jest założona).



3. Odkręcić głowicę gołacą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Ostrożnie wyciągnąć uchwyt noży z urządzenia.
5. Usunąć resztki kłaczek za pomocą pędzelka do czyszczenia.

6. Ponownie ostrożnie włożyć uchwyt noży.
7. Z powrotem nakręcić głowicę gołacą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i założyć osłonę zabezpieczającą.
8. Ponownie włożyć baterie do produktu.
9. Przetrzeć obudowę z zewnątrz za pomocą zwilżonej ściereczki.

Dane techniczne

Model:	607 745
Baterie:	2 x LR6/1,5 V
Czas działania:	ok. 90 minut (na jednym komplecie baterii)
Temperatura otoczenia:	od +10 do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, względnie usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.



www.tchibo.pl/instrukcje



Textilborotva

Használati útmutató

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Rendeltetés

A textilborotva a textíliák felületén képződő bolyhok, illetve csomók (az ún. pillingesedés) eltávolítására szolgál. Csak nagyon sima szövete-ken használható. Durvább anyagokhoz, gyapjúhoz és hasonlókhöz nem alkalmas. A termék magán-jellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették.

A készülék tisztítását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket. A készülék karbantartást nem igényel.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 éves kor alatti gyerekeket tartsa távol a terméktől.

- Olyan helyen tárolja a készüléket, hogy gyermekek ne férjenek hozzá.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol

kisgyermekek nem férnek hozzá. Egy elem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.

- A pengék nagyon élesek. A borotvafej levételekor ügyeljen arra, nehogy megsérüljön. Ne nyúljon bele a pengékbe. A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket, hogy megakadályozza a motor véletlen beindítását, és ezáltal elkerülje a vágott sérüléseket, a becsípődéseket vagy a készülékben keletkező károkat.

- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha azon sérülések találhatók.

- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A terméken szükséges javításokat bízza szakemberre. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a terméket használó személyre nézve.

FIGYELEM - anyagi károk

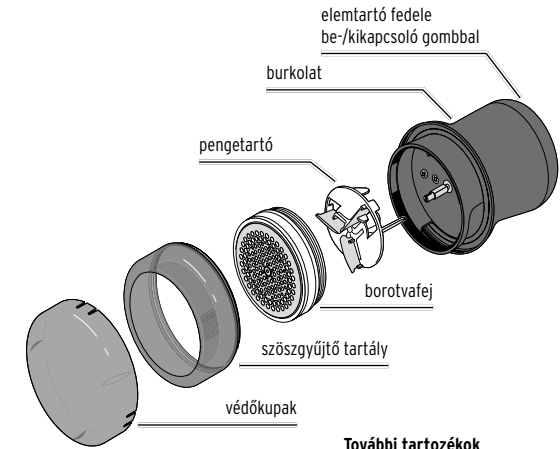
- A készülék nem érintkezhet nedvességgel. Ezért ne használja nedves ruhadarabokon. A készüléket soha ne merítse vízbe.

- Fennáll a veszélye, hogy a textilborotva megrongálja a strukturált szöveteket vagy a nagyon puha anyagokat. Ezért a borotválást a szövet egy nem látható részén kezdje.

- Vegye ki az elemeket a készülékből, amennyiben azok elhasználódtak, illetve, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Így elkerülhetőek a kifolyó sav által okozott károk.

- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

Termékrajz (tartozékok)

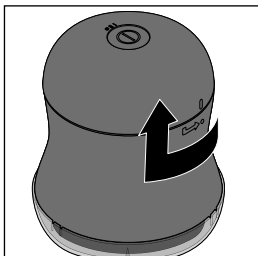


További tartozékok (kép nélkül):

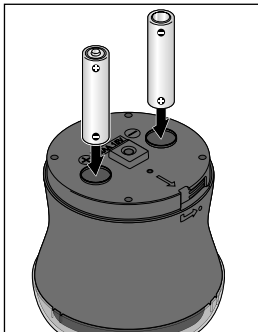
- 2 db LR06(AA)/1,5V típusú elem
- tisztítóecset

Elemek behelyezése / cseréje

1. Szükség esetén kapcsolja ki a textilborotvát. Ehhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot - a beállított sebességtől függően - 1-szer vagy 2-szer (lásd „Használat”, 3. pont).



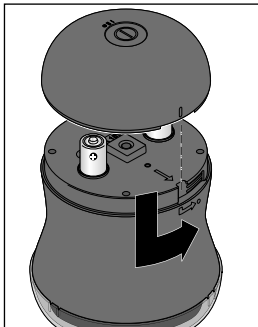
2. Forgassa el az elemtartó fedelét az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye le.



3. Az ábrázolt módon helyezze be az elemeket. Közben ügyeljen a helyes polarításra (+/-):

- a **+** plusz-jelöléssel ellátott rekeszbe az elemet a **pozitív pólussal felfelé** helyezze be.

- a **-** mínusz-jelöléssel ellátott rekeszbe az elemet a **negatív pólussal felfelé** helyezze be.



4. Helyezze vissza az elemtartó fedelét. Eközben a fedélen található bepattanó fül a készüléken, a nyíllal jelölt mélyedésbe kerüljön. Majd forgassa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba, szorosra.

i Elemcseréje abban az esetben szükséges, ha a textilborotva motorja jelentősen halkabbá válik, jöllehet a szőszgyűjtő tartály üres.

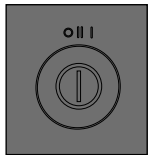
Használat

FIGYELEM - anyagi károk

- Csak száraz textíliákon dolgozzon. A készülék nem érintkezhet nedvességgel.

- Fennáll a veszélye, hogy a textilborotva megrongálja a strukturált textíliákat vagy a nagyon puha anyagokat. Ezért a borotválást a szövet egy nem látható részén kezdje.

1. Helyezze a kezelendő textíliát egy egyenes felületre, és simítsa ki.
2. Húzza le a védőkupakot a textilborotváról.
3. Nyomja meg az elemtartó fedelén található be-/kikapcsoló gombot ...

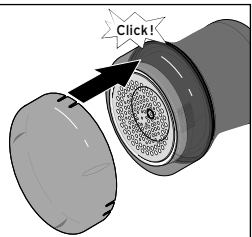


... 1-szer, a textilborotva bekapcsolásához a legnagyobb sebességgel **II**.

... 2-szer, alacsonyabb sebességhez **I**.

... 3-szor, a termék kikapcsolásához **0**.

4. A borotvafejet könnyedén, nyomás nélkül vezesse a borotválandó felületen. Kötésminták esetén kövesse a kötést. Ne borotváljon a kötéssel ellentétesen, mert az megrongálhatja a textíliát. A borotva leborotválja a bolyhokat és a csomókat, amelyek a szőszgyűjtő tartályban gyűlnek össze.
5. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot - a beállított sebességtől függően - 1-szer vagy 2-szer.

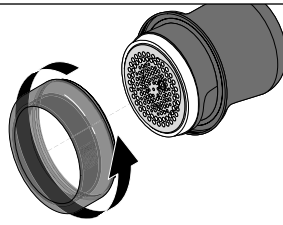


➤ Használaton kívül mindig helyezze fel a védősapkát. Hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

i Idejében ürítse ki a szőszgyűjtő tartályt. Ha a motor gyengül vagy megáll, annak az lehet az oka, hogy a szőszgyűjtő tartály túlságosan tele van.

Tisztítás

Szőszgyűjtő tartály ürítése



1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A szőszgyűjtő tartály levételéhez forgassa el a tartályt az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. Ürítse ki a tartályt, és távolítsa el a szőszmaradékokat a borotvafej körül.

4. Csavarja vissza a szőszgyűjtő tartályt az óramutató járásával megegyező irányban a készülékre.

A burkolat és a borotvafej tisztítása

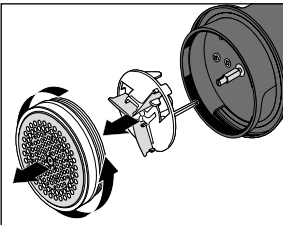
VIGYÁZAT - sérülésveszély

- A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket, hogy megakadályozza a motor véletlen beindítását, és ezáltal elkerülje a vágott sérüléseket és a becsípődéseket.

- Ne nyúljon bele a pengékbe. A kések nagyon élesek.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az elemeket.

2. Szükség esetén vegye le a védőkupakot.



3. Csavarja le a borotvafejet az óramutató járásával ellentétes irányban.
4. Óvatosan húzza ki a pengetartót a készülékből.
5. Kefélje ki a szőszmaradványokat a tisztítóecsettel.

6. Óvatosan helyezze vissza a pengetartót.

7. Csavarja rá az óramutató járásával megegyező irányba, majd helyezze fel a védőkupakot.

8. Helyezze vissza az elemeket.

9. A burkolatot kívülről egy nedves ruhával törölje le.

Műszaki adatok

Modell:	607 745
Elemek:	2 db LR6/1,5 V típusú
Üzemidő:	kb. 90 perc (1 készletnyi elemmel)
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



Hulladékkezelés

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékból!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék! Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasználadott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.



www.tchibo.hu/utmutatok